

Г. В. Митерева, И. Ю. Абедковская
(БГМУ, Минск)

**ОСОБЕННОСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА
В ГРУППАХ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ НА ФАКУЛЬТЕТЕ
ПРОФОРИЕНТАЦИИ И ДОВУЗОВСКОЙ ПОДГОТОВКИ БГМУ**

Статья посвящена вопросам формирования и развития профессиональной иноязычной компетенции иностранных студентов, желающих поступить на факультеты медицинского профиля и обучаться специальности на английском языке. Авторы делают обзор беспереводных видов работы на занятиях по иностранному языку, способствующих усвоению студентами базовых грамматических явлений, медицинской терминологии, развитию навыков чтения, аудирования и говорения на медицинскую тематику.

Целью курса обучения иностранному языку иностранных граждан на факультете профориентации и довузовской подготовки БГМУ является формирование и развитие профессиональной иноязычной компетенции обучающихся. Термин «компетенция» включает в себя не только знания, умения, навыки, приобретаемые в процессе обучения, но и личностные качества человека (мотивация, интерактивность, ответственность, ориентация на успех, самостоятельность, аналитичность, критическое мышление, самоконтроль, рефлексия и др.), которые в комплексе могут обеспечить более высокое качество высшего профессионального образования [1, с. 154].

Следовательно, задачами обучения студентов на факультете профориентации и довузовской подготовки являются не только подготовка иностранных учащихся к обучению в медицинском университете на английском языке, ознакомление с базовой медицинской терминологией, развитие навыков чтения медицинской литературы, аудирования и говорения на медицинскую тематику, но и развитие личностных качеств, необходимых для становления будущего врача, а также для налаживания дружеских отношений в мультинациональном студенческом сообществе.

К примеру, важным фактором, влияющим на уровень усвоения учебного материала, является адаптация иностранных студентов, прибывших в страну с чужим языком, иным часовым поясом, иной политической системой и экономической ситуацией. Процесс

адаптации молодых людей, оставшихся без должной поддержки своих родных и близких, связан также с правильным построением отношений как с профессорско-преподавательским составом, так и со своими сверстниками, представителями иной культуры. Перед преподавателем стоит задача проявить профессионализм и мастерство, предвосхитить и не допустить переноса национальных конфликтов в учебную аудиторию, так как это не позволяет конструктивно решать проблемы, связанные непосредственно с процессом обучения.

Преподавание английского языка невозможно без трансляции определенных знаний страноведческого характера, а также без сенсбилизации студентов по отношению к англоязычной культуре. Высокий уровень сенсбилизации достигается путем рефлексии, в ходе которой происходит сравнение элементов двух культур: культуры родной страны и культуры народа изучаемого языка. При работе с зарубежными студентами преподаватель должен постоянно выражать интерес и толерантное отношение не только к культуре изучаемого языка, но и к многообразию культурных особенностей, носителями которых являются иностранные учащиеся.

Процесс формирования профессиональной языковой компетенции иностранных студентов имеет ряд отличительных особенностей. Поскольку иностранные учащиеся из стран Африки, Ближнего и Среднего Востока владеют только родным и английским языками и не владеют русским/белорусским языком, переводные виды работ, в том числе для семантизации отдельных слов, объяснения правил грамматики и проверки понимания деталей прочитанного текста, полностью исключаются; семантизация лексических единиц, в том числе медицинских терминов, проводится преподавателями кафедры иностранных языков при помощи фото- и видеоиллюстраций, дефиниций слов, а также иллюстрации употребления терминов в различных контекстах. Студентов следует научить постоянно пользоваться толковым англо-английским словарем, чтобы предупредить желание учащихся использовать на занятии переход с английского языка на арабский или персидский.

Следует учитывать, что большие затруднения у студентов из азиатских и африканских стран вызывают правила английской орфографии, поэтому на занятиях целесообразно регулярно уделять внимание таким, казалось бы, простым видам работы, как написание диктантов и анализ орфографических ошибок, делая акцент на закономерностях написания медицинской терминологии.

Коммуникативный компетентностный личностно-ориентированный подход к преподаванию иностранных языков предполагает функциональное ситуативное представление языкового материала.

С целью оснащения студентов понятийно-категориальным аппаратом англоязычное объяснение грамматики и обсуждение грамматических явлений также постоянно сопровождается большим количеством примеров из медицинской сферы. На занятиях с иностранными учащимися на кафедре иностранных языков БГМУ применяются наглядные материалы в виде анатомических атласов, специально разработанных мультимедийных презентаций; аутентичные медицинские аудиокурсы (“Career Paths Medical”, “Medicine” и др.), видеофильмы и видеофрагменты, онлайн-ресурсы. К видеофильмам и видеофрагментам, используемым в учебном процессе, на кафедре разработаны комплексы заданий, целью которых является пошаговое обучение студентов пониманию на слух аутентичной речи с медицинским контентом, развитие у студентов умений распознавать речь носителей языка, обрабатывать полученную информацию и использовать ее для формулирования собственных высказываний.

Поскольку уровень знаний учащихся, поступающих на подготовительное отделение, в рамках одной группы может существенно отличаться, в процессе обучения иностранному языку регулярно используется работа в сотрудничестве (в парах, малых группах), которая позволяет студентам проявлять постоянную активность, обдумывать и обобщать информацию перед ее фронтальным обсуждением, развивает умение учащихся работать в команде и является эффективным видом работы для развития навыков говорения у менее успевающих студентов. Как показывает практика, наиболее плодотворно на запоминании сложной информации сказываются задания, которые заставляют студентов формировать и высказывать собственное мнение в ходе диспутов и дискуссий.

Таким образом, эффективными видами работы, позволяющими иностранным учащимся подготовительного отделения медицинского университета совершенствовать знание английского языка для специальных целей являются: регулярная фонетическая тренировка; работа над лексикой в виде соотнесения слов и их дефиниций, подбора синонимов, антонимов, подбора толкований медицинским терминам, перифразирования предложений с использованием активного вокабуляра и др.; чтение, анализ и обсуждение дополнительных текстов по изучаемой медицинской теме с использованием комплексных заданий в виде заполнения пропусков, продолжения высказываний по смыслу, определения суждений как верные/неверные на основе прочитанного текста, ответов на вопросы с последующим обсуждением актуальных вопросов медицины в малых группах и фронтально; подготовка студентами мультимедийных проектов на изучаемую медицинскую тему.

Поскольку выполняемые задания носят коммуникативный характер и способствуют формированию у студентов навыков устной речи в ситуациях профессионального общения в сфере медицины, иностранные студенты, обучающиеся на факультете профорientации и довузовской подготовки, проявляют живой интерес к курсу медицинского английского языка, осознают необходимость углубленного изучения грамматических явлений, активно участвуют в анализе и обсуждении специализированных текстов и видеофильмов медицинского содержания, что способствует расширению их словарного запаса, развитию навыков чтения и устной речи, лежащих в основе профессиональной иноязычной компетенции.

Вышеизложенная информация дает основание полагать, что преобразования, происходящие в мире под влиянием процессов глобализации, требуют от преподавателя коммуникативно-прагматического подхода к организации учебного процесса, который позволит осуществлять профессионально ориентированное обучение наряду с налаживанием диалога культур и обмена опытом представителей разных стран мира.

Список использованной литературы

1. Петрова, М. Н. Совершенствование качества языковой подготовки специалистов медицинского профиля в контексте компетентностного подхода / М. Н. Петрова // Медицинский дискурс. Вопросы теории и практики : материалы 4-й науч.-практ. конф., 14 апреля 2016 г. / Твер. гос. мед. ун-т ; под. общ. ред. Е. В. Виноградовой. – Тверь : Ред.-изд. центр Твер. гос. мед. ун-та, 2016. – С. 154–160.